



# **GRATTE-MOI LE CIEL ! KRAB MIJ IN DE WOLKEN !**

Catalogue artistique 2007 - 2008  
Artiestieke catalogus 2007 - 2008

## GRATTE-MOI L'CIEL!

Le thème du concours de cette année «Gratte-moi le Ciel!» est à la fois un appel au rêve et à la créativité. D'ailleurs, pas moins de 44 artistes ont répondu présent à notre appel.

Cet événement trouve son origine dans l'initiative de notre ancien Secrétaire d'Etat au Logement, Monsieur Alain Hutchinson qui avait décidé de consacrer un pourcent du budget régional à l'incorporation d'œuvres artistiques au sein des logements sociaux. Séduit par cette action, mon prédécesseur a proposé au Conseil d'administration du Foyer Laekenois de consacrer chaque année un pour mille de la recette de nos loyers à l'acquisition d'œuvres d'art réalisées par des artistes de notre commune. A mon tour, je m'inscris dans cette action.

L'idée maîtresse de ce concours est de rendre accessible l'art aux habitants des logements sociaux.

L'exposition est gratuite pour pouvoir assurer l'accès au plus grand nombre et les œuvres primées installées dans les espaces communs accessibles au public de nos immeubles.

L'objectif est de faire vivre cet événement et rompre le caractère parfois impersonnel de certains espaces.

Cette année, ce concours était ouvert aux artistes de Bruxelles Ville et de la commune de Jette, invitée à participer. Je remercie les instances de ces communes pour leur précieuse collaboration.

**Saïd El Hammoudi - Président du Foyer Laekenois**

## KRAB MIJ IN DE WOLKEN!

Het wedstrijdthema van dit jaar «Krab mij in de Wolken!» is een uitnodiging tot zowel dromen als creativiteit. Maar liefst 44 kunstenaars gingen in op die uitnodiging.

Dit evenement vindt zijn oorsprong in een initiatief van onze voormalige staatssecretaris voor Huisvesting, de heer Alain Hutchinson, die besloten had om een deel van het gewestbudget te besteden aan kunstwerken bestemd voor sociale woningen. Enthousiast over dit initiatief, stelde mijn voorganger de raad van bestuur van de Lakense Haard voor om een duizendste van onze huurinkomsten voor te behouden voor de aankoop van kunstwerken gemaakt door kunstenaars uit onze gemeente. Op mijn beurt wil ik die actie graag voortzetten.

Het basisidee van deze wedstrijd is om kunst bereikbaar te maken voor de bewoners van sociale woningen.

De tentoonstelling is gratis om de drempel zo laag mogelijk te houden en de bekroonde werken worden uiteindelijk opgehangen in de gemeenschappelijke ruimtes die voor de bewoners van onze gebouwen toegankelijk zijn.

Op die manier willen we dit evenement nog meer leven inblazen en breken met het soms onpersoonlijke karakter van bepaalde ruimtes.

Dit jaar stond de wedstrijd open voor kunstenaars uit de stad Brussel en uit de gemeente Jette die bij het initiatief werd betrokken. Graag bedank ik de instanties van deze gemeentes voor hun gewaardeerde medewerking.

**Saïd El Hammoudi - Voorzitter van de Lakense Haard**

## ON S'EST « GRATTÉ LE CIEL » À JETTE...

Au mois de septembre 2007, nous apprenions que la commune de Jette était pressentie pour être partenaire pour l'édition 2008 du concours d'oeuvres d'art destiné à promouvoir l'art dans les logements sociaux. Bien entendu, nous avons décidé de participer avec enthousiasme à ce concours. L'initiative d'intégrer l'art dans les logements sociaux, d'y associer les communes et les artistes me paraît essentielle. Cela contribue à la vie sociale dans des quartiers parfois difficiles. Cela permet aussi de présenter sous un angle novateur le rôle des artistes peintres, sculpteurs, anonymes ou non, dans le quotidien des gens. Cela rapproche le citoyen de l'artiste et inversement.

Au-delà de l'aspect purement artistique de ces concours, il faut leur reconnaître également un impact positif sur les liens sociaux. La mise en valeur de l'art dans nos bâtiments sociaux contribue à la valorisation esthétique de ces logements souvent décriés à tort comme froids, impersonnels ou austères.

Ces concours organisés depuis 2004 permettent de donner une image moderne et de proximité. C'est donc avec beaucoup de plaisir que nous avons contribué à cette opération et nous nous réjouissons de son succès. De nombreux artistes Jettois ont en effet participé à cette édition 2008.

La commune de Jette a également proposé d'organiser une exposition des meilleurs oeuvres dans la Demeure abbatiale de Dieleghem. Cette exposition se tiendra au mois de décembre 2008.

Je tenais à remercier très chaleureusement, au nom du Collège des Bourgmestre et Echevins de la commune de Jette, l'ensemble des équipes organisatrices du Foyer Laekenois qui ont fait de ce concours une vraie réussite pour tous. La collaboration entre le Foyer, la Ville de Bruxelles et la commune de Jette a été parfaite.

**Paul LEROY - Echevin - Commune de Jette, au nom du Collège**

## L'ART COMME EXPRESSION ARTISTIQUE CITOYENNE.

Exposer, s'exprimer, se révéler et parfois être reconnu... c'est le rêve de tout artiste qu'il soit confirmé, amateur ou simple débutant. Une opportunité qu'a offert le Foyer Laekenois aux bruxellois avec la quatrième édition de son concours artistique.

Un magnifique moyen de dépeindre l'interculturalité et la diversité de Bruxelles. On ne pouvait pas rêver mieux que de se laisser emporter par le regard imaginaire et créatif de ces artistes. Et ils étaient nombreux à répondre à l'appel pour nous conter en image la capitale. Chacun a apporté une empreinte personnelle au travers de son oeuvre et a ainsi relevé le défi!

« Gratte-moi le ciel ! », le thème de l'édition 2008, a donné lieu à de belles interprétations, comme autant de reflets de notre ville et de nos vies. Et pour mieux en garder une trace, ce catalogue rend hommage au talent et à la passion de ces artistes.

**Hamza Fassi-Fihri - Echevin de la Culture**

## JETTE, UIT DE KUNST...

In september 2007 vernamen we dat de gemeente Jette was uitverkoren als partner voor de editie 2008 van de kunstwedstrijd bedoeld om kunst in sociale woningen te bevorderen.

Uiteraard besloten we om enthousiast aan deze wedstrijd deel te nemen. Het initiatief om kunst op te nemen in sociale woningen en gemeentes en kunstenaars daarbij te betrekken, lijkt me essentieel. Dit draagt bij in het sociale leven in soms moeilijke wijken. Dit initiatief maakt het ook mogelijk om de rol van kunstschilders, beeldhouwers, al dan niet anoniem, in het dagdagelijkse leven van de mensen vanuit een vernieuwende invalshoek voor te stellen. Dat brengt de burger dichter bij de kunstenaar en omgekeerd. Naast het louter artistieke aspect van deze wedstrijden, moeten we hun positieve invloed op de sociale relaties erkennen. De waardering van kunst in onze sociale gebouwen draagt bij tot de esthetische opwaardering van deze woningen die vaak onterecht als koud, onpersoonlijk of sober worden bestempeld. Deze sinds 2004 georganiseerde wedstrijden maken het mogelijk een modern imago van nabijheid uit te dragen. Met heel veel genoegen leverden we dus een bijdrage in deze operatie en verheugen we ons op het succes ervan. Vele kunstenaars uit Jette hebben immers deelgenomen aan deze editie 2008.

De gemeente Jette stelde eveneens voor om de beste werken tentoon te stellen in het abdijhuis in Dielegem. Deze tentoonstelling zal plaatsvinden in december 2008.

In naam van het college van burgemeester en schepenen van de gemeente Jette wilde ik graag alle organisatieteam van de Lakense Haard bedanken: zij maakten deze wedstrijd tot een echt succes voor iedereen. De samenwerking tussen de Lakense Haard, de stad Brussel en de gemeente Jette verliep perfect.

**Paul LEROY - Schepen - Gemeente Jette, in naam van het college**

## KUNST ALS ARTISTIEKE EXPRESSIE VOOR EN DOOR DE BURGER

Exposeren, een visie uitdrukken, zichzelf laten kennen en erkenning krijgen... dat is de droom van elke kunstenaar, ongeacht of hij al veel ervaring heeft of pas begonnen is. Die kans kregen Brusselse kunstenaars aangeboden door de Lakense Haard met de vierde editie van haar kunstwedstrijd.

Dit is een schitterende manier om uitdrukking te geven aan het interculturele karakter en de diversiteit in Brussel. We hadden ons niet beter kunnen wensen dan ons te laten meevoeren door de verbeeldingsrijke en creatieve kijk van deze kunstenaars. En talrijk waren de kunstenaars die ingingen op de oproep om ons de hoofdstad in beeld te vertellen. Met zijn kunstwerk heeft elke deelnemer een persoonlijke stempel gedrukt en ging aldus de uitdaging aan!

«Krab mij in de wolken !», het thema van de editie 2008, gaf aanleiding tot mooie interpretaties, als evenveel weerspiegelingen van onze stad en onze levens. En om de herinnering daaraan nog beter te behouden, brengt deze catalogus hulde aan het talent en de passie van deze kunstenaars.

**Hamza Fassi-Fihri, Schepen van Cultuur**

## MEMBRES DU JURY

### EXPERTS INDÉPENDANTS SPÉCIALISÉS DANS LE DOMAINE DES ARTS PLASTIQUES.

#### **Monsieur Michel Baudson**

Président du jury  
Directeur de l'Académie Royale des Beaux-Arts de Bruxelles

#### **Monsieur Patrice Neirinck**

Président du Comité d'Art Urbain, Bureau Architecture « AVA »

#### **Monsieur Frank Vantournhout**

Directeur des Académies des Arts de la Ville de Bruxelles

#### **Monsieur Guy Massaux**

Professeur d'Art Monumental à l'Académie Royale des Beaux-Arts de Bruxelles

#### **Madame Carine Potvin**

Conseillère à la S.L.R.B., Coordinatrice de la Cellule « 101e % » Culturel

#### **Monsieur Fabien Resimont**

Représentant du Service Culture de la Ville de Bruxelles

### MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION DE LA S.C.R.L. LE FOYER LAEKENOIS

#### **Madame Virginie Dethise**

Administratrice

#### **Monsieur Willy Wolsztajn**

Administrateur

### MEMBRE DU PERSONNEL DE L'ASBL CITÉ MODÈLE

#### **Madame Marie-Noëlle Dumeunier**

Assistante sociale à l'Asbl Cité Modèle, co-fondatrice de l'Asbl DUMA (promotion artistique)

### MEMBRE DU CONSEIL CONSULTATIF DES LOCATAIRES

#### **Monsieur Fabien Zimmerlé**

Observateur auprès du Conseil d'administration de la s.c.r.l. Le Foyer Laekenois.

### REPRÉSENTANTS DE LA COMMUNE DE JETTE

#### **Monsieur Paul Leroy**

Echevin de la Culture francophone de Jette

### SECRÉTAIRE DU JURY

#### **Madame Marie-Claire Hürner**

Cité Culture

## JURYLEDEN

### ZELFSTANDIGE EXPERTEN GESPECIALISEERD IN DE PLASTISCHE KUNSTEN.

#### **De heer Michel Baudson**

Voorzitter van de jury  
Directeur van de Koninklijke Academie voor Schone Kunsten van Brussel

#### **De heer Patrice Neirinck**

Président du Comité d'Art Urbain, Bureau Architecture « AVA »

#### **De heer Frank Vantournhout**

Directeur van de Kunstacademie van de Stad Brussel

#### **De heer Guy Massaux**

Professor van monumentenkunst aan de Koninklijke Academie voor Schone Kunsten van Brussel

#### **Mevrouw Carine Potvin**

Raadgeefster van de B.G.H.M., Coördinatrice van de cel « 101e % » Cultureel.

#### **De heer Fabien Resimont**

Vertegenwoordiger van de Cultuurdienst van de Stad Brussel.

### LEDEN VAN DE RAAD VAN BEHEER VAN DE C.V.B.A. LAKENSE HAARD

#### **Mevrouw Virginie Dethise**

Beheerder

#### **De heer Willy Wolsztajn**

Beheerder

### PERSONEELSLEDEN VAN DE VZW MODELWIJK

#### **Mevrouw Marie-Noëlle Dumeunier**

Sociaal assistente van de vzw Modelwijk, medestichtster van de vzw DUMA (kunstpromotie)

### LEDEN VAN DE ADVIESRAAD VAN DE HUURDERS

#### **De heer Fabien Zimmerlé**

Waarnemer bij de Raad van beheerder van de c.v.b.a. Lakense Haard.

### VERTEGENWOORDIGERS VAN DE GASTGEMEENTE

#### **De heer Paul Leroy**

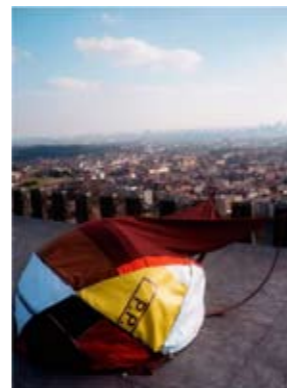
Schepen van Cultuur van Jette.

### SECRETARIAAT VAN DE JURY

#### **Mevrouw Marie-Claire Hürner**

Cité Culture

## LAFORCE Stéphanie



### **Cabane Bloc 2** **Jour et nuit**

Diptyque

### **Hut Blok 2** **Dag en nacht**

Diptiek

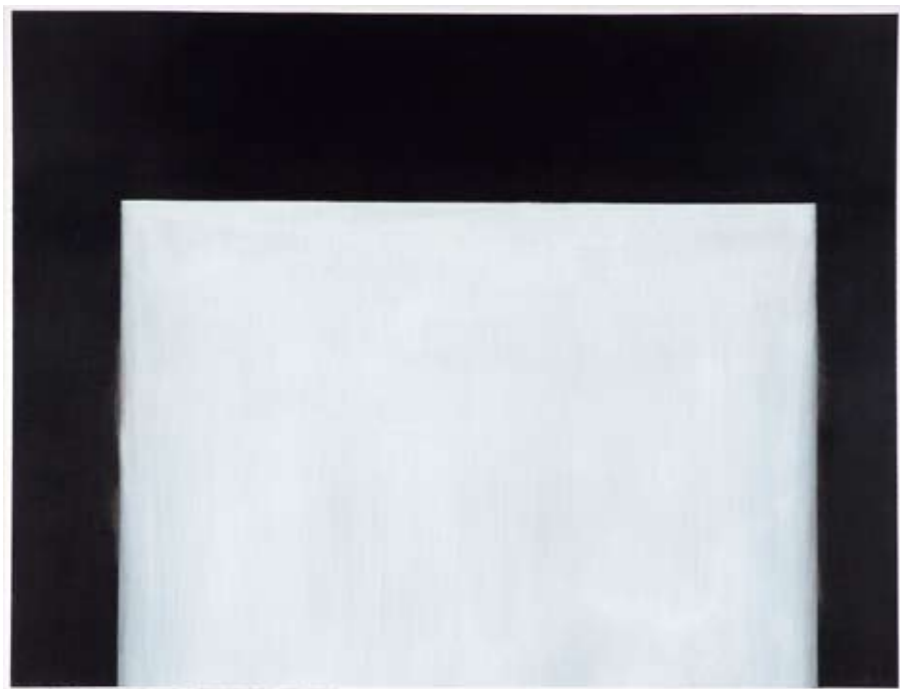
*Photographie couleur collée - plexiglas.*

*Gelijmd - kleurenfoto - plexiglas.*

En 2 parties (0,60m x 0,30m - 0,40m x 0,30m)

In 2 delen (0,60m x 0,30m - 0,40m x 0,30m)

## SIROTKIN Vassily



2<sup>e</sup> Prix / 2<sup>de</sup> Prijs

**L'Architecture impeccable. 2008.**

**Onberispelijke architectuur 2008.**

*Acrylique - papier / Acryl - papier*

0,56m x 0,73m

## ANCIAUX Luc



3<sup>e</sup> Prix / 3<sup>de</sup> Prijs

**Elévation**

**Verheffing**

*Photographie couleur - Encadrement et sous verre*  
*Kleurenfoto - Lijst en onder glas*

0,90m x 0,60m

## WEYTS Saskia



**Un regard... sur les formes supérieures.**

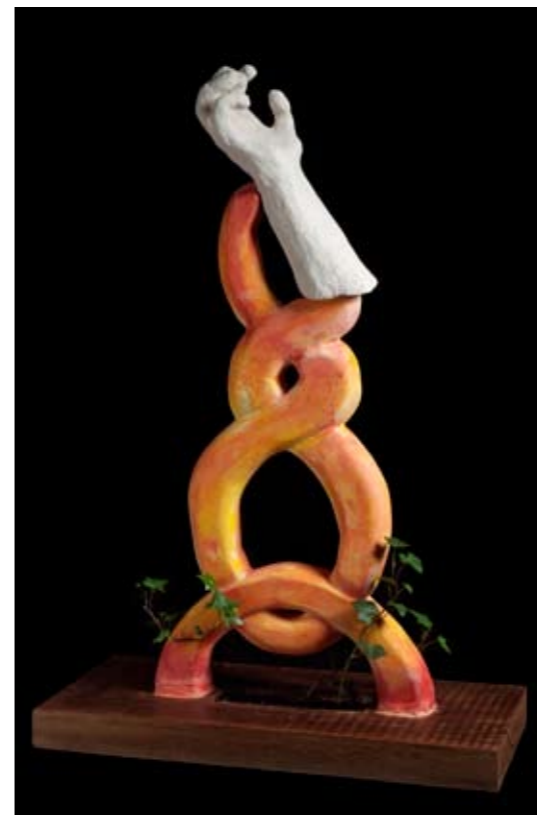
**Een kijk...naar hogere vormen.**

*Huile sur toile / Olieverf op doek.*

0,80m x 1m

4<sup>e</sup> PRIX : prix de la commune de Jette  
4<sup>de</sup> PRIJS: prijs van de gemeente Jette

## VANDAUDENARD Sylvain



**Sans Titre**

La main de l'homme tendue vers le ciel est celle de l'homme qui tente de dominer la nature. Elle est la transition entre la terre et le ciel.

**Zonder titel**

De man met uitgestrekte hand staat symbool voor de mens die de natuur probeert te overheersen. De hand is de overgang tussen aarde en hemel.

*Main mobile. Sculpture : bois, bloc itong, terre cuite, plâtre et plante de lierre grimpant / Beweegbare hand. Sculptuur: hout, Ytong-blok, gips, terracotta en klimplant.*

0,97m x 0,30m x 0,65m

Prix du Public / Publiekprijs

**ALLAL** Leïla



**Sans Titre**

Le ciel bleu cache parfois mille et une merveilles, seule l'intuition permet de percevoir les mystères.

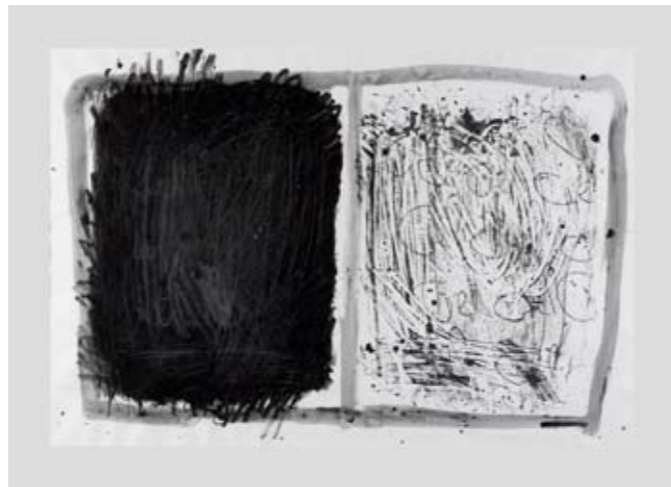
**Zonder titel**

De blauwe hemel verbergt soms duizend en één wonderen. Alleen met onze intuïtie kunnen we de mysteries zien.

*Pastel - Carton / Pastel - karton*

0,72m x 1m

**BARBIEUX** Roch



**Je gratte le ciel avec mes ongles.**

**Ik krab de wolken met mijn nagels**

*Gouache / Papier*

1,26m x 0,92m

**BAYRAK** Ayse



**Au-delà du ciel.**

**Verder dan de hemel.**

*Acrylique - toile de chameau / Acryl - zeemdoek*

0,50m x 0,60m

**BERLAIMONT** Pascal



**Sans Titre**

**Zonder titel**

*Huile - Masonite / Olie - masoniet*

0,98m x 0,98m

**BURRI** Maria Teresa



**Sous le vent.**

**In de wind.**

*Huile - Toile / Olie - doek*

1m x 0,80m

**CHAPARRO RODRIGUEZ** Olga



**La 5° Saison.**

**Het vijfde seizoen.**

*Huile - Toile / Olie - doek*

0,57m x 0,57cm

**CHRISTENS** Carine



**Vivarium fossile.**

Tentacules s'élançant dans le ciel Jurassique. Admirons cette coquille merveilleuse, abri et source d'équilibre, ouverte sur le monde, en harmonie constante avec la croissance de son habitat.

**Vivarium van fossielen.**

Tentakels die naar de Jura-hemel grijpen. Bewonderen we deze prachtige schelp, schuilplaats en bron van evenwicht, gericht op de wereld, in constante harmonie met de groei-evolutie van haar bewoner.

*Peinture huile - Pierre collée / Olieverf - gelijmde steen*

0,74m x 0,48m

**COSUG** Gela-Oana



**Sans titre**

Dans mon interprétation, le monde est profondément marqué par l'idée de dualité, devenant un espace pour les grandes questions. L'amour est éphémère, mais aussi sacré. Le monde est grossier, mais aussi profond et plein de signification.

**Zonder titel**

In mijn interpretatie wordt de wereld sterk gekenmerkt door dualiteit en wordt daarmee een platform voor de levensvragen. De liefde is vergankelijk, maar ook heilig. De wereld is onbeschoft, maar heeft soms ook diepgang en diepe betekenissen.

*Huile sur bois / Olie op hout*

0,52m x 0,52m

## DELMOITIE Alain



### Coin de ciel.

On avait les cheveux longs, on portait des blousons, on rêvait de papillons, de fleurs et de chansons, on regardait l'horizon.

### Een stukje hemel.

We hadden lang haar, we droegen jacks, we droomden van vlinders, bloemen en liedjes, we tuurden naar de horizon.

*Huile - Unalit / Olie / Unalit*

1,13m x 0,83m

## DENEUVILLE Irène



### Visage.

Dans chaque ciel, dans chaque nuage, se dessinent des formes, animaux ou paysages. Mon ciel, ce jour là, m'a montré un visage.

### Gezicht.

In elke hemel, elke wolk tekenen zich vormen, dieren of landschappen af. Die dag toonde de hemel me een gezicht.

*Acrylique - Collage - Papier / Acryl - Collage - Papier*

0,60m x 0,80m

## DESAEGER Raymond



### La ville en marche.

Pièce en terre cuite qui représente l'aspiration de l'humanité à attendre le ciel.

### De stad aan de gang

Terracotta stuk dat symbool staat voor de verzuchtingen van de mensheid om de hemel te bereiken.

*Terre cuite sur socle en bois / Terracotta op houten sokkel*

0,69m x 0,50m x 0,50m

## DE WANDELEER Jean-Paul



### La partie de musique en famille.

### Muziekpartij met het gezin.

*Huile - Toile / Olie - doek*

1,20m x 0,90m

## DUARTE Majo



### Mon histoire d'amour.

Je gratte ton ciel, j'ai le cœur brisé. Je soigne mon être.  
Je ferme les yeux, je rêve de toi. J'oublie mon moi.

### Mijn liefdesverhaal

Ik grijp naar je hemel, mijn hart is gebroken. Ik verzorg mijn ziel.  
Ik doe mijn ogen dicht, ik droom van jou. Ik vergeet mezelf.

*Collage - sérigraphie - peinture acrylique - papier*

*Collage - zeefdruk - acrylverf - papier.*

0,55m x 0,67m

## DUCHESNE Danielle



### Sans titre

Collage d'images de fenêtres, formant une tour.

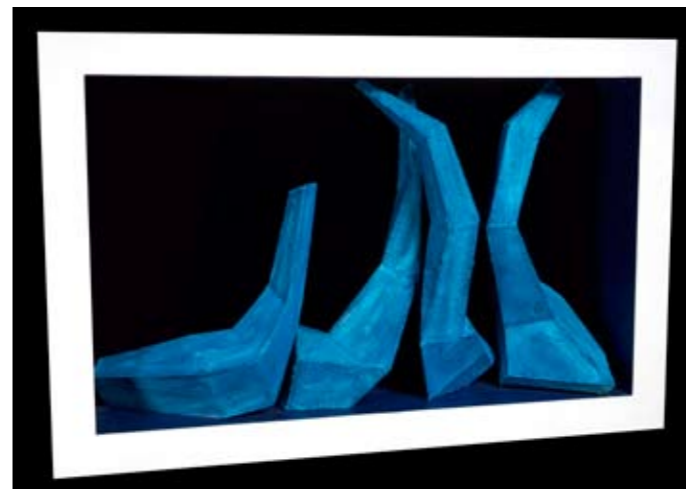
### Zonder titel

Collage van beelden van ramen, met een toren als eindresultaat.

*Collage de papier - carton / Collage van papier - karton.*

0,90m x 0,42m x 0,22 m

## EISENMENGER Georg



### Mais il où le ciel ?

### Waar is de hemel gebleven ?

*Mixte - Bois - carton - plâtre - huile / Gemengd werk - hout - karton - gips - olie*

1,15m x 0,75m x 0,20m

## FAIGNARD Paulette



### Sans titre

La notion d'espace est primordiale.  
L'éclatement de la lumière surgissant et sous-jacente accentue la dynamique.

### Zonder titel

Het begrip ruimte is essentieel.  
De schittering van het opkomende en onderliggende licht accentueert de dynamiek.

*Pastel sec / Droge pastel*

0,90m x 0,90m

**GODFRINNE** Fabien



**Sans titre**

Zonder titel

*Toile - acrylique / doek - Acrylkleur*

1m x 1m

**GUAFFI** Patrick



**Sans titre**

Une main ouverte comme un pleur à la lueur du ciel.

Zonder titel

Een geopende hand als een traan bij het licht van de hemel.

*Main de mannequin en résine silicone, coquilles d'escargots et feuille d'or*  
*Hand van paspop in siliconenhars, schelpen van slakken en bladgoud.*

1,40m x 0,30m x 0,30m

**HABETS** Sophie



**Climbing the ball.**

Inspiration libre sur base d'une photographie prise lors de la rénovation de l'Atomium. En hommage aux acrobates, artisans du renouveau de ce symbole bruxellois.

**Climbing the ball**

Vrije inspiratie op basis van een foto genomen tijdens de renovatie van het Atomium. Een eerbetoon aan de acrobaten, de bezielers van deze vernieuwing van een Brussels embleem.

*Pastel - fusain. / Pastel - houtskool.*

0,85m x 0,69m

**HASHEMI** Saïd (Saba)



**Mystère.**

En tant que surréaliste, mon intention a toujours été de raconter ce que l'on ne rencontrera jamais dans la réalité.

**Mysterie.**

Als en surrealist in mijn bedoeling altijd iets te vertellen wat men nooit in de werkelijkheid tegenkomt.

*Huile sur tissu / olie of weefsel*

0,92m x 0,65m

## HEULENS Pierre



### Le Réveil.

Réveil au dessus de la ville, au lever ou au coucher du jour, la tête dans les nuages, gratte- moi le ciel, est ce que je rêve encore ?

### De ontwaking

De ontwaking boven de stad, bij de opgang of de ondergang van de zon. Het hoofd in de wolken, bijna bij de hemel, droom ik nog ?

*Toile - huile / Olie - doek*

1,40m x 1m

## LEFEVRE Guy



### Les pistes.

Deux pistes, arcs-en-ciel, aurores boréales, ou traînées d'énergie se croisent au dessus de plaines vues du ciel. Ou, en inversant le point de vue, se croisent, loin dans l'espace.

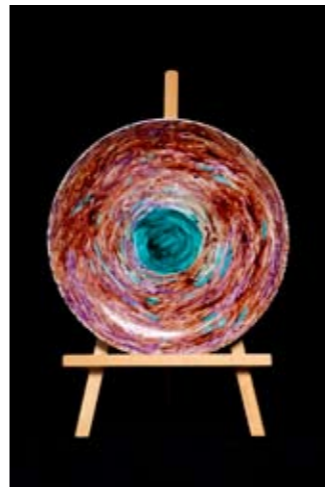
### De sporen

Twee sporen, regenbogen, poollichten of sporen van energie kruisen elkaar boven de vlaktes, gezien vanuit de hemel. Keren we het perspectief om, dan kruisen ze elkaar ver weg in de ruimte.

*Collage - sérigraphie - acrylique - papier / Collage - zeefdruk - acrylverf - papier.*

0,55m x 0,67m

## MARTINEZ TOLEDO Josefa



### Ciel vu du fond d'un nid, construit sur une antenne parabolique.

Le concept peut être répété à l'infini. Chaque assiette-parabole peut représenter un ciel: d'orage, nocturne, tourmenté, serein, pluvieux, radieux... Mais la vision sur le ciel et le monde est limitée au hublot et aux ondes émises par l'antenne parabolique. Quelle information peut-on avoir au fond d'un nid ?

### De hemel vanuit een vogelnest gebouwd op een schotelantenne

Het concept kan eindeloos herhaald worden. Elke schotelantenne kan de hemel vertegenwoordigen: stormachtig, donker, woelig, rustig, regenachtig, stralend... Maar het zicht op de hemel en de wereld is beperkt tot het kijkgat en de golven uitgezonden door de schotelantenne. Welke informatie krijg je op de bodem van een nest ?

*Assiette en céramique émaillée / Schotel in gelakte keramiek 0,47m diamètre / diameter*

## MATTHYS Pauline



### La nature.

### De natuur.

*Huile sur tissu / olie of weefsel*

0,80m x 0,60m

## ORMANCEY Michel



### Espace de liberté.

En partant du thème, je me suis envolé vers le ciel pour le gratter. Ainsi, j'ai voulu déposer mon regard par-dessus les toits et suggérer l'aérien. Ce qui s'élève comme dans un rêve. A la recherche de liberté, dans un climat de sérénité et d'harmonie.

### Ruimte van vrijheid.

Vanuit het thema "wolkenkrabber" steeg ik op om de hemel te krabben. Ik wilde over de daken heen kijken en de lucht benadrukken. De lucht tekent zich af als in een droom. Op zoek naar vrijheid, in een sfeer van rust en harmonie.

*Toile - huile / Olie - doek - 1m x 0,70m*

## PAULUS Marthe



### Fais- moi des bulles

J'essaie de composer le matériel avec l'imaginaire. Les bulles symbolisent le bien-être.

### Lucht-bellen

Ik probeer om materiaal te vormen met verbeeldingskracht. De bellen symboliseren het welzijn.

*Crayon aquarellé - collages / Aquarual potlood - collage*

0,52m x 0,73m

## RAHIMI Tayebeh



### Où j'habite.

### Waar ik woon

*Huile - toile / Olie - doek*

1m x 0,65m

## RUDZINSKA Agnieszka



### Sans titre

Je me suis inspirée du nom du concours. « Gratte-moi le ciel ! » de manière métaphorique. J'ai essayé d'exprimer l'espace gigantesque du ciel et de l'univers à travers les couleurs et les formes.

### Zonder titel

Ik inspireerde me op de naam van de wedstrijd "Krab mij in de wolken!" als op een metafoor. Ik probeerde de gigantische ruimte van de hemel en het universum weer te geven aan de hand van kleuren en vormen.

*Acrylique - toile / Acryl - doek*

1m x 0,80m

**SALLEMEYN** Patti



**Acrobat Golden Tower.**

Sculpture

**Acrobaat Golden Tower.**

sculptuur

*Cataplac (carton-mousse)*

0,90m x 0,35m x 0,35m

**SAMPIERI** Stéphanie



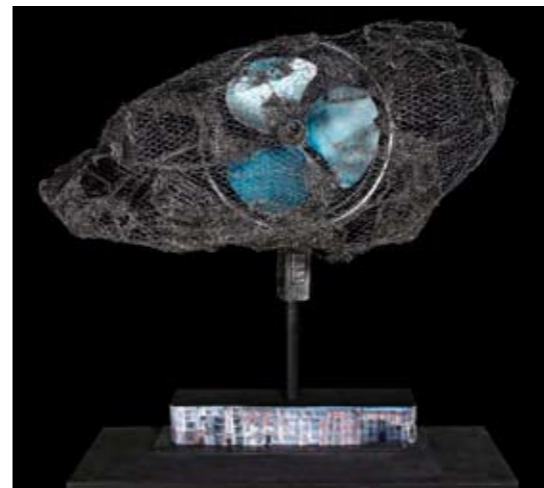
**Art Baroque : Deux masques amoureux.**

Barokke kunst: twee verliefde maskers

*Acrylique et pépites d'or - papier / Acryl en goudschilfers - papier*

0,70m x 0,50m

**SIMOES TEIXEIRA** Ana



**Les coordonnées de M in pagaille.**

Nul produit industriel, ce prototype de « Brosse à gratter le ciel » se présente comme une révolte de l'imaginaire sur l'espace cartésien.

**De gegevens van M in wanorde**

Geen industrieel product, maar dit prototype van de "wolkenkrabbersborstel" profileert zich als een revolutie van de verbeelding in de Cartesiaanse ruimte.

*Huile- toile / Olie - doek*

0,90m x 1,10m x 0,30m

**SZEPPAN** Jiri



**Sans titre**

Zonder titel

*Technique mixte / Gemengde techniek*

0,94m x 0,33m x 0,16m

## TILMAN Etienne



### Estimation.

Une œuvre composée de deux toiles sur châssis.

### Schatting.

Een werk samengesteld uit twee opgespannen doeken.

*Acrylique - Toile / Acryl - doek*

2 x 0,70m x 0,50m

## VANDEN BERGHE Corinne



### Bruxelles, ma Belle.

*Brussel, mijn Schone.*

*Peinture acrylique et huile sur toile/ Acryl en olie op doek*

0,40m x 0,60m

## VAN EETVELD Willy



### Lumière sur les Marolles.

Jeux, joie, bonheur et parfois des pleurs, ce fut ce quartier que je voulais mettre en valeur. Mes souvenirs de « Ketje » m'ont facilité à m'inspirer pour réaliser cette aquarelle.

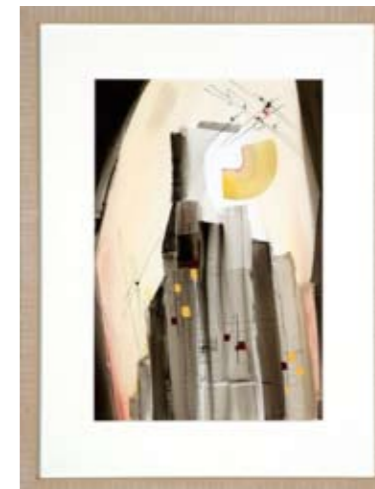
### Licht op de Marollen.

Spel, vreugde, geluk en soms tranen. Deze wijk wilde ik in de kijker zetten. Mijn herinneringen als "Ketje" waren mijn inspiratiebron voor deze aquarel.

*Aquarelle mouillée - papier 300gr / Natte aquarel - papier 300gr*

0,42m x 0,85m

## VAN GROENINGEN Marie



### Sans titre

*Zonder titel*

*Aquarelle - encre de chine / Aquarel - Chinese inkt.*

0,50m x 0,65m

## VANTOURS Claire



### Lumière de nuit.

Sensibilisée par la beauté de la nature qui ne peut imposer qu'admiration et respect, j'utilise celle-ci comme métaphore, en l'occurrence par « Le langage des fleurs » qui me sert à communiquer émotions et sentiments.

### Licht van de nacht.

Gepakt door de schoonheid van de natuur die me respect en bewondering afdwingt, gebruik ik haar als een metafoor, in dit geval in een « bloementaal », die me helpt om gevoelens en emoties over te brengen.

*Huile - Toile / Olie - doek*

0,74m x 0,65m

## VENZI Giacomo



### Sans titre

### Zonder titel

*Photo numérique / Digitale foto*

0,33m x 0,33m

## WOUTERS Patrick



### Texel (NL), 2007.

Sur la digue du polder, un immense panneau interdit aux bateaux de jeter l'ancre à 540 mètres de là. La flèche du panneau semble pointer vers un mouton gras, sous un ciel moutonneux.

### Texel (NL), 2007.

Op de polderdijk verbiedt een gigantisch paneel de boten om hun anker over 540 meter uit te gooien. De pijl op het bord lijkt naar een dik schaap te verwijzen, onder een hemel van schapenwolkjes.

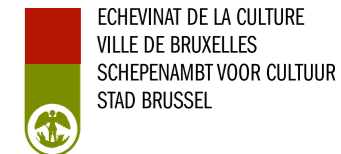
*Photographie couleur / Kleurenfoto*

0,50m x 0,65m



Nous remercions l'ensemble de nos partenaires ainsi que tous les artistes qui ont participé à ce concours. Sans vous, sans votre imagination et votre talent, le présent concours ne pourrait avoir lieu.

Wij danken al onze partners en alle artiesten die deelnamen aan deze wedstrijd. Zonder U, zonder uw verbeelding en uw talent, kan deze wedstrijd niet plaatsvinden.





### **Une initiative du Foyer Laekenois**

Cité Modèle, 1020 Bruxelles.

T: 02 479 00 48

foyerlaekenois@sisp.irisnet.be

www.foyerlaekenois.be

### **Een initiatief van de Lakense Haard**

Modelwijk, 1020 Brussel.

T: 02 479 00 48

foyerlaekenois@sisp.irisnet.be

www.lakensehaard.be

### **Photos**

Foto's

© Yves François

### **Layout**

Médiane

### **Organisation concours**

Wedstrijdorganisatie

Cité Culture : Marie-Claire Hürner, Gérard Dekeuleneer

Foyer Laekenois : Christine Henrard

### **Éditeur responsable**

P. Vanschoenbeek, Directeur général, scrl « Le Foyer Laekenois », Cité Modèle, 1020 Bruxelles

### **Verantwoordelijke uitgever**

P. Vanschoenbeek, Directeur generaal, cvba « Lakense Haard », Modelwijk, 1020 Brussel

